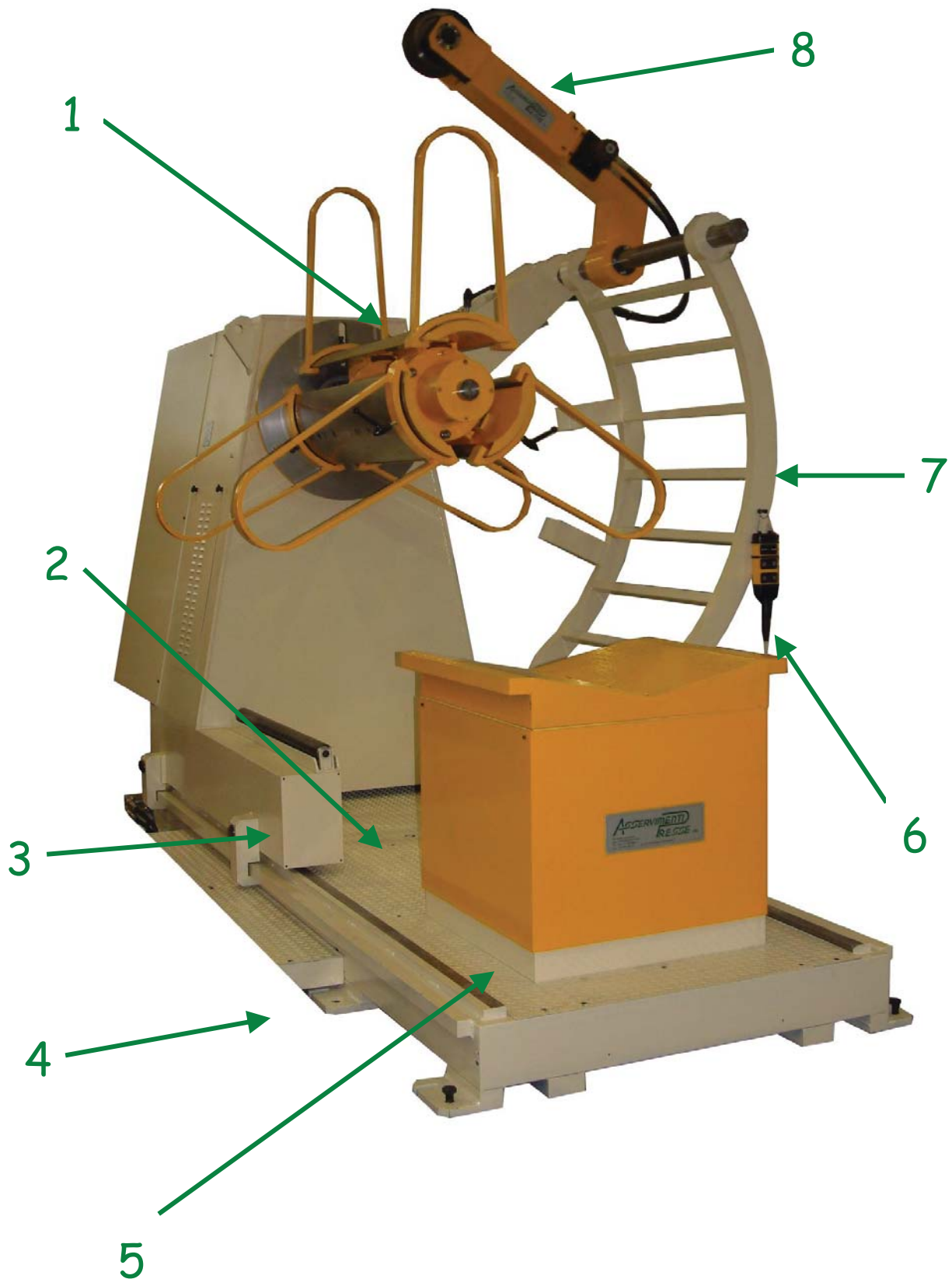


Aspo ad espansione a cunei - Decoiler with wedge expansion
Haspel mit Keilspresung - Dérouleur avec expansion à coins



1



Espansione a cunei

Wedge expansion

Keilspreizung

Expansion à coins

2



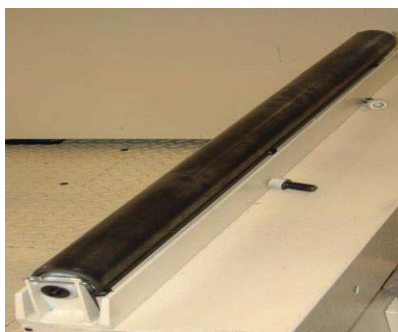
Controllo ansa con sensore ad ultrasuoni, abbinato all'inverter permette di variare la velocità di rotazione del mandrino in funzione del diametro del coil.

Ultrasound loop control that together with variable speed by inverter allows to adjust the mandrel rotation speed in function of the coil diameter.

Ultraschallschlaufensteuerung, zusammen mit der Frequenzregelung erlaubt die Anpassung der Spindeldrehung Geschwindigkeit in Funktion des Coil Durchmessers.

Contrôle de boucle par ultrason, qui ensemble au variateur de fréquence, permet la variation de la vitesse e rotation du mandrin, en fonction du diamètre du coil.

3



Controllo ansa con rulli di stacco di massa

Mass contact rolls for loop control

Schlaufensteuerung durch Massekontakt Roll

Contrôle de boucle avec rouleau contact de mass

4



TRASLAZIONE dell'aspo per agevolare l'allineamento del coil con la macchina successiva, lo spostamento é ottenuto con sistema idraulico comandato da un selettore.

TRANSVERSAL MOVEMENT of the decoiler just to line it up to the other machines; the movement is obtained by an hydraulic system, controlled by a proper selector.

VERFAHREINRICHTUNG DER HASPEL um das Ausrichten des Coils mit der Folgemaschine zu erleichtern. Die Bewegung wird durch einen hydraulischen System realisiert, und über einen Wahlschalter im Pult bedient.

DEPLACEMENT, du dévidoir sur roues par système hydraulique, pour le chargement et le centrage des coils placés sur le vé

5



CULLA di caricamento fissa, con sistema di sollevamento idraulico - corsa 300 mm. Con la sella è necessario il sistema di traslazione dell'aspo che permette sia il caricamento del coil che l'allineamento con la macchina successiva

FIX LOADING ELEVATOR vertical pitch 300 mm; with the loading elevator is necessary to have the translation system of the decoiler that allows both the coil loading and its line up with the others machines.

COILLADESTHUL fest, mit einem Vertikalhub von 300 mm; nur in Verbindung mit der Verfahrenrichtung für den Haspels, zum schnellen be- und entladen um die Rüstzeiten zu verkürzen

VE DE CHARGEMENT fixe - course hydraulique d'élévation 300 mm . Avec le vé de chargement est nécessaire le déplacement du dérouleur qui permet le chargement du coil et l'alignement avec la machine suivante.

6



Comando remoto
Remote control
Bedienflasche
Commande éloigné

7



Protezione posteriore
Rear holding piece of decoiler
Hintere Haltevorrichtung
Protection arrière

8



Braccio Pressore idraulico motorizzato per contenere l'elasticità del materiale durante il taglio della reggia e per facilitare l'introduzione del nastro nella macchina successiva.

Hydraulic motorised pressure arm to keep the material during the strap cut and to make easier the strip insertion into the next machine.

Hydraulischer angetriebener Anpressarm um das Band während Bandeisen zu halten, und um die Bandeführung in der nächste Maschine zu erlauben.

Bras presseur hydraulique motorisé pour contenir la bande pendant le coup du feillard et pour faciliter l'introduction du matérielle dans la machine suivante.



Braccio inferiore idraulico motorizzato

Inferior hydraulic motorised pressure arm

Niedriger hydraulischer angetriebener Anpressarm

Bras presseur hydraulique motorisé inférieur



Traslazione idraulica del braccio pressore, servocomandata, con cilindro idraulico che permette il posizionamento del braccio in centro coil.

Hydraulic transversal movement of the pressure arm, servo-commanded by hydraulic cylinder that allows the arm positioning in coil centre.

Hydraulische Verfahrenrichtung von Anpressarm, Servogesteuert durch hydraulische Zylinder realisiert, die der Anpressarmpositionierung in Coil-Zentrum erlaubt.

Déplacement hydraulique du bras presseur servocommandé par vérin hydraulique, qui permet le positionnement du bras presseur au centre du coil.



CONI DI CONTENIMENTO LATERALE DEL COIL, sostituendo le baionette, riducono i tempi di cambio del coil e permettono di poter utilizzare bracci larghi anche con coil stretti. La traslazione per adeguarsi alle diverse larghezze del coil e la rotazione degli stessi è motorizzata e comandata dal pulpito principale.

LATERAL HOLDING ARMS FOR THE DECOILER, replacing the bayonets, they reduce the time for the change of the coil and moreover they allow to use large arms, also with narrow coilers. The transversal movement and the rotation are motorised and they can be commended by the main switch-board.

SEITLICHE HALTEVORRICHTUNG des Coils mit seitlich motorisierte Verfahren. Sie erlauben keine Bajonette mehr benutzen, und sie erlauben enge Coil auch mit einem breit Andrückarmwalze zu beladen

BRAS LATERAUX DU COIL, Il réduisent les temps pour le changement du coil et ils permettent l'utilisation des bras larges aussi avec étroit coils. La translation pour se ajuster aux différentes largeurs du coil, et la rotation est motorisée et commandée par le pulpite principal